

Lezione 20

ESSERE BRAVI O NON ESSERE BRAVI

Ultima lezione del livello 2! Sei già a un buon livello di conoscenza del coreano. Complimenti per questo traguardo, sei stato bravo/a.

Vediamo ora proprio come puoi dire “**sono bravo a parlare in coreano**”!!

Per creare questa struttura avrai bisogno di un'altra parolina magica, ossia:

잘 [jal]

잘 significa “**bene**” e si usa per indicare che “**si fa bene**” qualcosa. Ora tornerà più chiaro.

Intanto ci serve indicare in **COSA** siamo bravi, al quale attaccheremo la particella oggetto **을/를**, seguita da **잘** ed infine **il verbo**! Quindi:

cosa **을/를** + **잘** + verbo

Sembra estremamente caotico, vediamo quindi degli esempi per capire meglio.

공부를 잘 해요 [gong-bu-leul jal hae-yo]

Bravo a studiare (bravo a fare lo studio)

게임을 잘 해요 [ge-im-eul jal hae-yo]

Bravo a giocare (bravo a fare il videogioco)

한국말을 잘 해요 [han-gug-mal-eul jal hae-yo]

Bravo a parlare coreano

그림을 잘 그려요 [geu-leum-eul jal geu-lyeo-yo]

Bravo a disegnare disegni

Credo così sia molto più chiaro!

Vediamo adesso come si dice “non essere bravo”.

Per fare questo hai bisogno di ricordarti una parola che hai già incontrato:

못 [mot]

못 infatti se ricordi, indica che “non puoi” fare qualcosa e, in un certo senso se ci pensi, “non essere bravi” e “non poter” fare qualcosa sono quasi la stessa cosa. Quindi:

공부를 못 해요 [gong-bu-leul mot hae-yo]

Non bravo a studiare (non capace di studiare)

게임을 못 해요 [ge-im-eul mot hae-yo]

Non bravo a giocare (non capace di giocare)

한국말을 못 해요 [han-gug-mal-eul mot hae-yo]

Non bravo a parlare coreano (non capace)

그림을 못 그려요 [geu-lim-eul mot geu-lyeo-yo]

Non bravo a disegnare disegni (non capace)

Fantastico, questa era la differenza tra **잘** “essere bravi” e **못** “non essere bravi” a fare qualcosa.

Tuttavia, molto spesso i coreani usano entrambe queste parole nella stessa struttura per sottolineare che “non sono molto bravo” a fare qualcosa, lasciando l’idea che un minimo lo sappia fare ma non molto bene. Unendo le due cose si ottiene:

공부를 잘 못 해요 [gong-bu-leul jal mot hae-yo]

Non molto bravo a studiare (non molto capace di studiare)

게임을 잘 못 해요 [ge-im-eul jal mot hae-yo]

Non molto bravo a giocare (non molto capace di giocare)

한국말을 잘 못 해요 [han-gug-mal-eul jal mot hae-yo]

Non molto bravo a parlare coreano (non molto capace a parlarlo bene)

그림을 잘 못 그려요 [geu-lim-eul jal mot geu-lyeo-yo]

Non molto bravo a disegnare disegni (non molto capace a disegnare bene)

Come puoi vedere con questa forma, la frase assume un significato ancora più chiaro dicendo che “**non sei molto bravo**” a fare qualcosa, in ogni caso sottolineando il fatto che “non ti riesce bene”

Quindi in conclusione:

잘 → Essere bravi o capaci;

못 → Non essere in grado o non essere bravi;

잘 못 → Non essere molto bravi;